



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Dil Mühendisliği ve Çeviri Eğitimi	MTF6104	3	7.5	3	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Güz, Bahar
---------	------------

Dersin Dili	Türkçe
-------------	--------

Dersin Seviyesi	Doktora Seviyesi
-----------------	------------------

Ders Kategorisi	Uzmanlık/Alan Dersleri
-----------------	------------------------

Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze
----------------------	----------

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
----------------------------	----------------------------------

Dersin Koordinatörü	Atanmamış
---------------------	-----------

Dersi Veren(ler)	
------------------	--

Asistan(lar)ı	Lale Ozcan
---------------	------------

Dersin Amacı	Bilgi toplumunda veri toplama, enformasyon ve bilgi farkı ve bilgi yönetimi konularını çeviribilim alanına nasıl taşıması gerektiğini çeviribilimciye kazandırmayı amaçlar.
--------------	---

Dersin İçeriği	Bilgi toplumunda çeviribilimci mesleğini yaparken dokümantasyon çalışmasını nasıl yapmalı ve enformasyonla bilgi arasındaki farklılığı nasıl ayırd etmelidir.
----------------	---

Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok
-------------------------------	-----

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenciler bilimsel bir araştırma yaparken veri toplama bilincini kazanacaktır.
2	Öğrenciler bilgi yönetimi konusunda güncel beceriler kazanacaktır.
3	Öğrenciler e-öğrenme konusunda yeni bilgi ve beceriler kazanacaktır.
4	Öğrenciler yapay zeka ve çeviribilime olası katkıları konusunda bilgi ve beceriler kazanacaktır.
5	Öğrenciler "la veille multilingue" konusunda bilgi ve becerilerini kazanacaktır.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Enformasyon bilgi midir?	Kaynak kitap
2	Bilgi toplumu nedir, çeviribilimle ilişkisi ne boyutta olmalıdır	Kaynak kitap
3	Veri toplama ve çeviribilimde kullanılacak yöntemler	Kaynak kitap
4	Yeni teknolojiler ve bilgi yönetiminin çeviribilime etkisi	Kaynak kitap
5	Çeviribilim eğitiminde e-öğrenmenin yeri ve rolü ne olmalıdır	Kaynak kitap
6	Yapay zeka ve çeviribilim etkileşimi	Kaynak kitap
7	Çeviribilim öğretiminde pedagojik senaryoların oluşturulması	Kaynak kitap
8	Midterm 1 / Practice or Review	Kaynak kitap
9	Dil mühendisliği temel kavramları I	Kaynak kitap

10	Dil mühendisliği temel kavramları II	Kaynak kitap
11	Dil mühendisliği temel kavramları III	Kaynak kitap
12	Dil mühendisliği uygulamaları I	Kaynak kitap
13	Dil mühendisliği uygulamaları II	Kaynak kitap
14	Dil mühendisliği uygulamaları III	Kaynak kitap
15	Final	Kaynak kitap
16	Final	Kaynak kitap

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
Ödev		
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	1	60
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	3	42
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	9	126
Derse Özgü Staj			
Ödev	7	3	21
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler	1	30	30
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2

Toplam İşyükü	223
Toplam İşyükü / 30(s)	7.43
AKTS Kredisi	7.5

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----